



Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

WEB: <http://lex-con.tripod.com>

EMAIL: lex-con@lycos.com

Dernière mise à jour / Last updated : 2003-03-03

TABLE DES MATIÈRES / TABLE OF CONTENTS

LEXIQUE FRANÇAIS – ANGLAIS DU VOCABULAIRE DE LA CONSTRUCTION

[A]	4
[B]	7
[C]	10
[D]	15
[E]	17
[F]	20
[G]	22
[H]	24
[I]	25
[J]	26
[K]	26
[L]	27
[M]	28
[N]	30
[O]	30
[P]	31
[Q]	34
[R]	35
[S]	37
[T]	40
[U]	42
[V]	43
[W]	44
[Y]	44
[Z]	44

ENGLISH - FRENCH GLOSSARY OF CONSTRUCTION VOCABULARY

[A]	46
[B]	48
[C]	51
[D]	55
[E]	57
[F]	59
[G]	62
[H]	64
[I]	65
[J]	66
[K]	66
[L]	67
[M]	69
[N]	71
[O]	71
[P]	72
[Q]	74
[R]	75
[S]	77
[T]	81
[U]	83
[V]	83
[W]	84
[X]	85
[Y]	85
[Z]	85

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

[A]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
abrasif	abrasive
abri	shelter
abri d'auto	carport
absorbeur	absorber
acajou	mahogany
acajour d'Afrique	sapele
ACC (Association canadienne de la construction)	C.C.A. (Canadian Construction Association)
accélérateur	accelerator
accès à l'issue	access to exit
accessoire de plomberie	plumbing fixture
accordéon	accordion
accumulateur d'air	air trap
acier	steel
acier d'armature	reinforcing steel
acier de charpente	structural steel
acier galvanisé	galvanized steel
acier inoxydable	stainless steel
acier strié	checkerd plate
ACNOR (Association canadienne de normalisation)	CSA (Canadian Standards Association)
acrylique	acrylic
additif	additive
adhérence due au gel	adfreezing
adhésif	adhesive
adhésif bitumineux	bituminous adhesives
adjuvant	adjuvant
aerotherme	forced-air heater
agrégat	aggregate
aide	helper
aile	wing
aire	area
aire de bâtiment	building area
aire de chargement	loading bay
aire de plancher	floor area
aires communicantes	interconnected floor space
alarme	alarm
alarme anti-vol	burglar alarm
alarme-incendie	fire alarm
alcôve	alcove
allée	aisle
allège de fenêtre	window sill
alliage	alloy
aluminium	aluminum
ambassade	embassy
âme	web, core
âme de nid d'abeille	honeycombed core
âme de porte	door core
aménagement de chantier	construction sitework
aménagement extérieur	site development
aménagement paysager	landscape
amiante	asbestos

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
ammoniaque	ammonia
ampère	ampere
amphithéâtre	amphitheater
ampoule électrique	electrical light bulb
ancrage	anchor
ancrage à queue-d'aronde	dovetail anchor
ancrage mécanique	mechanical anchor
ancrage pour brique	brick anchor
annulaire	annular
antenne	antenna
antichambre	anteroom
appareil	appliance
appareil d'éclairage	lighting fixture
appartement	apartment
appentis	lean-to
applique mural	wall sconce
apprentis	apprentice
apprêt	primer
apprêtage	priming
aquarium	aquarium
aqueduc	aqueduct
arbre	tree
arbuste	shrub
arc	arc
arche	arch
architecte	architect
architecte paysagiste	landscape architect
architecte stagiaire	trainee architect
archive	archive
ardoise	slate
aréna	arena
argent	silver
argile	clay
armature à béton	concrete reinforcement
armature de maçonnerie	massonry reinforcement
armature de treillis métallique	wire mesh reinforcement
armoire	cabinet
armoire de cuisine	kitchen cabinet
arpenteur-géomètre	land surveyor
arrêt de gravier	gravel stop
arrêt de porte	door stop
ascenseur	elevator
ascenseur à passagers	passenger elevator
asphalte	asphalt
assemblage	assembly
assise	bed, course
astragale	astragal
atelier	workshop
atelier de peinture	paint shop
attache	fastener
attache	tie
attache de brique	brick tie
auberge	inn

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
auditorium	auditorium
autogène	autogenous
autorité compétente	authority having jurisdiction
auvent	awning
avant-toit	eave
avertisseur de fumée	smoke alarm
axe	axis

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

[B]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
bâche	tarpaulin
baaignoire	bathhtub
baie non protégée	unprotected opening
bail	lease
balai	broom
balcon	balcony
ballast	ballast
balustre	baluster
balustrade	balustrade
banc	bench
banc d'église	pew
bande de chant	edgebanding
banque	bank
bar	bar
barbeque	barbeque
bardeaux	shingles
bardeaux d'asphalte	asphalt shingles
barrage	dam
barre	bar
barre d'armature	reinforcing rod
barre omnibus	bus bar
barrière	gate
bas de porte automatique	automatic door bottom
base	base
bassin collecteur	catch bassin
batteur de pieux	pile driver
bâti	framing
bâtiment	building
bâtiment agricole	farm building
bâtiment de protection civile	post-disaster building
battant	casement
battage de pieux	piling
belvédère	belvedere
béryl	beryl
béton	concrete
béton armé	reinforced concrete
béton coulé en place	cast-in-place concrete
béton fini au jet de sable	sand blasted concrete finish
béton précontraint	prestressed concrete
béton préfabriqué	precast concrete
bibliothèque	library
bidet	bidet
biseauté	beveled
bitume	bitumen
blastrac	bead blast
blindage pour rayon-x	x-ray shielding
bloc	block
bloc de béton	concrete block

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
bloc de verre	glass block
bloc linteau	lintel block
blocage de bois	filler piece
bois	wood
bois d'œuvre	timber
bois de construction	lumber
bois de construction embouveté	tongue and groove lumber
bois ignifugé	fire-retardant treated wood
bois lamellé-collé	glued laminated wood
bois tendre	soft wood
boisage	lagging
boisseau	chimney liner
boîte	box
boîte à rideaux	valance
boîte à rideaux lumineuse	valance lighting
boîte de jonction	junction box
boîte de sortie	outlet box
boîte de tirage	pull box
boîte électrique	electrical box
borax	borax
bord feuilluré	shiplapped edge
borne fontaine	fire hydrant
borne-repère	bench mark
boucle	loop
boue	mud
bouleau	birch
boulon	bolt
boulon d'ancrage	anchor bolt
boulon expansible	expansion bolt
boulon mécanique	machine bolt
boyau incendie	fire hose
bride	clamp, flange
bride de poutre	beam clamp
bride de tuyau	pipe flange
brin de scie	sawdust
brique	brick
brique d'argile	clay brick
brique de béton	concrete brick
brique de norme canadienne	Canadian Standard Brick
brique de parement	face brick
brique de remplissage	back-up brick
briqueteur	bricklayer
bronze	bronze
brossage	brushing
brouette	wheelbarrow
brûleur	burner
brûleur au gaz	gas burner
brut	rough
buanderie	laundry room
bureau	desk
bureau	office
bureau de chantier	field office
bureau de poste	post office

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
buse	flue collar

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

[C]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
cabine téléphonique	telephone booth
cabinet d'aisance	toilet, water closet
câble	cable
cadenas	padlock
cadre	frame
cadre de fenêtre	window frame
cadre de porte	door frame
cafétéria	cafeteria
caillebotis	grating
caillou	pebble
caisson	caisson
calcium	calcium
cale	slip, shim, spacer, wedge
calfeutrage	caulking
calibre	gauge
calorifuge	heat insulating material
cambrure	camber
canal	canal
canevas	canvas
caniveau	duct, gutter
cantine	canteen
caoutchouc	rubber
carré	square
carreau acoustique	acoustic tile
carreau de céramique	ceramic tile
carreau de fenêtre	window pane
carreau de tapis	carpet tile
carreau de vinyle	vinyl tile
cartouche	cartridge
cartouche	titleblock
casino	casino
cathédral	cathedral
carton fibre	fibre board
catégorie de bois	lumber grade
cave	cellar
cave à vin	wine cellar
CCDC (Comité canadien des documents de construction)	C.C.D.C. (Canadian Construction Documents Committee)
cèdre	cedar
cellule	cell
cellule photo-électrique	photoelectric cell
cedre	ash
cedrier	ashtray
central téléphonique	telephone exchange
centre médical	medical center
centre à centre (c/c)	on center (O.C.)
céramique	ceramic
cerisier	cherry
certificat de localisation	survey certificate

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
chaîne	chain
chaise	chair
chaise roulante	wheelchair
chalet	chalet
chambre	room
chambre à coucher	bedroom
chambre-noir	darkroom
champ	field
champ d'épuration	leaching field
chanfrein	chamfered edge
chantepleure	weephole
chantier	site
chapelle	chapel
chaperon de cheminée	chimney cap
chape de béton	concrete topping
charbon	coal
charge	load
charge combustible	fire load
charge permanente	dead load
chargeur	loader
charnière	hinge
charnière à couplets	butt hinge
charnière à ressort	spring hinge
charpente	structural frame
charpente d'acier	steel structure
charpente de bois	wood structure
charpentier	carpenter
châssis	chassis, sash
châssis de fenêtre	window sash
châtaignier d'Amérique	chestnut
chaudière	boiler
chauffage	heating
chauffe-eau	water heater
chauffe-eau à accumulation	storage-type service water heater
chauffe-eau à rechauffage indirecte	indirect service water heater
chaux	lime
chemin de fer	railway
cheminée	chimney
cheminée préfabriquée	factory-built chimney
chemise	sheath
chêne	oak
chenil	kennel
chevron	rafter
chevron de noue	valley rafter
chute	chute
chute à linge	laundry chute
chute à ordures	garbage chute
chute de sauvetage	escape chute
chute pour le courrier	mail chute
ciment	cement
ciment Portland	Portland cement
cimetière	cemetery
circuit	circuit

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
cire	wax
ciseau	scissors
cisaillement	shear
clapet coupe-feu	fire stop flap
clé	wrench
clé	key
clé de voûte	keystone
clé maîtresse	master key
climatiseur	air conditioner
cloison	partition
cloison coulissante	sliding partition
cloison de puits	shaft wall
cloison de toilette	toilet partition
cloison portante	loadbearing partition
cloison préfabriquée	prefabricated partition
cloison vitrée	glazed partition
clôture	fence
clôture de fil barbelée	barbed wire fence
clôture à mailles de chaîne	chain link fence
clôture à neige	snow fence
clou	nail
clou à bardeaux	shingle nail
clou de finition	finishing nail
clou sans tête	casing nail
CNB (Code national du bâtiment)	N.B.C. (National Building Code)
CNRC (Conseil national de recherches Canada)	N.R.C. (National Research Council)
cobalt	cobalt
code de bâtiment	building code
coffrage	form
coffrage à béton	concrete form
coffre-fort	safe
coin	corner
col de cygne	gooseneck, swanneck
colisée	coliseum
colle	glue
collecteur de fumée	breeching
collet	flange
collier de serrage pour tuyau	pipe clamp
colombage	stud
colonne	column
comble ou vide sous toit	attic or roof space
combustible	combustible
compartiment résistant au feu	fire compartment
composante	component
composé	compound
compresseur	compressor
compresseur pneumatique	air compressor
comptoir	counter
concave	concave
concept	design
concepteur	designer
conciërge	janitor
condensateur	capacitor

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
condenseur	condenser
condition dangereuse	unsafe condition
conduit	conduit, duct
conduit de distribution	supply duct
conduit de fumée	flue
conduit de PVC	PVC conduit
conduit de raccordement	vent connector
conduit de reprise	return duct
conduit d'évacuation des produits de la combustion du gaz	gas vent
conduit d'extraction	exhaust duct
conduit flexible	flexible conduit
conduit principal d'eau	water main
congélateur	freezer
console	bracket
construction	construction
construction combustible	combustible construction
construction en gros bois d'œuvre	heavy timber construction
construction incombustible	noncombustible construction
contrat	contract, covenant
contre-fenêtre	storm window
contre-solin	counter flashing
contremaître	foreman
contremarche	riser
contreplaqué	plywood
contreventement	bracing
convexe	convexe
corbeille	waste paper basket
corniche	cornice
cornière	steel angle
corridor	corridor
corridor commun	public corridor
coton	cotton
couche de finition	finish coat
couche de fond	base coat
coude	elbow
coude pour tuyau	pipe elbow
coulis	grout
coupe	section, cross-section
coupe-bise	weatherstripping
coupe-feu	fire stop
coupe-froid	weatherstripping
coupe-tuyau	pipe cutter
coupe-vapeur	vapour barriers
cour	court, yard
courbe	curb, bend
courbe pour tuyau	pipe bend
couronnement	cap
courroie	strap
coussin	cushion
couteau	knife
couteau à tapis	carpet knife
couverture	roof
couvre-joint	joint cover

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
crémaillère	shelf support strip
créosote	creosote
crépi de ciment	parging cement
crochet	hook
croix de St-André	cross-bridging
cuisine	kitchen
cuisinière	stove, range
cuite	baked
cuivre	copper
cure du béton	curing of concrete
cuve	laundry tub
cylindre	cylinder

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

[D]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
dalle	slab
dalle de pierre	flag stone
dalle et poutre	slab and beam
dalle sur sol	slab on grade
DCC (Devis de construction Canada)	C.S.C. (Construction Specifications Canada)
débit	flow
débord	eave, overhang
débort de toit	roof overhang
décapant pour peinture	paint remover
décoffrage	form stripping
décoloration	discoloration
décoratif	decorative
défecteur	baffle
défrichage	clearing
dégagement	clearance
dégraissage	degreasing
degré de résistance au feu	fire-resistance rating
degré pare-flammes	fire-protection rating
demi-bloc	half block
démolition	demolition
dépôt	depot, storage
descente pluviale	leader
déshumidificateur	dehumidifier
dessin d'atelier	shop drawing
dessinateur	draftsman, draftsperson
détecteur	detector
détecteur de chaleur	heat detector
détecteur de fumée	smoke detector
détecteur d'incendie	fire detector
détergent	detergent
devanture de magasin	store front, show window
devis	specifications
diamant	diamond
diffuseur	diffuser
digue	dyke
directeur de projet	project manager
disjoncteur	circuit breaker
disjoncteur de fuite à la terre	ground fault circuit interrupter (GFCI)
dispositif d'obturation	closure
disque	disc
distance limitative	limiting distance
distributeur	dispenser
distributeur d'essuie-mains	towel dispensers
distributeur de papier essuie-mains	paper towel dispenser
distributeur de papier hygiénique	toilet tissue dispenser
distributeur de savon	soap dispenser
dortoir	dormitory
douche	shower

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
douille	socket
douille d'ancrage	insert
dossier	backsplash
drain de plancher	floor drain
drain de toit	roof drain
durcisseur	hardener
durcissement	hardening
duvet	down
dynamitage	blasting

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

[E]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
eau	water
ébène	ebony
ébénisterie	casework
échafaudage	scaffolding
échange	exchange
échangeur de chaleur	heat exchanger
échapée	clearance
échelle	ladder
échelle	scale
échelon	ladder rung
éclairage	lighting
école	school
écorce	bark
écouille	hatch
écran	screen
écran de projection	projection screen
écran de tour de refroidissement	cooling tower screen
écran pare-soleil	solar screen
écran visuel	visual screen
écrou	nut
effet du gel	frost action
efflorescence	efflorescence
église	church
égout	sewer
égout pluviale	storm sewer
égout sanitaire	sanitary sewer
électricien	electrician
électricité	electricity
électrique	electric
électroménager	kitchen appliance
élément de fondation	foundation unit
élévation	elevation
elliptique	elliptical
émail	enamel
emboîtement	interlocking
embouveté	tongue and groove
émeri	emery
empattement	footing
empattement avec clé	keyed footing
émulsion d'asphalte	emulsion asphalt
en bas	down
en haut	up
encadrement	trim
endos de tapis	carpet backing
enduit bitumineux	bituminous coating
enduit par immersion	dip coating
enduit résineux	resinous coating
enfoncement	recess

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
enlèvement de la terre arable	topsoil stripping
enseigne	sign
enseigne lumineuse	illuminated sign
ensemencement	seeding
entrée	entrance, hall
entrepôt	warehouse
entrepreneur	contractor
entrepreneur général	general contractor
entretoise	brace
entretoise de poutre	beam brace
entretoise horizontale	cross-brace
entre toit	attic
enveloppe du bâtiment	building envelope
épinette	spruce
épissure	splice
époxy	epoxy
équerre à dessin	set square
équerre à dessin à angle réglable	adjustable set square
équerre en T	T-squares
équipement	equipment
équipement de chauffage de plinthe radiante	baseboard radiant heating equipment
érable	maple
escabeau	step ladder
escalier	stairs
escalier en calimaçon	spiral stair
escalier roulant	escalator
espace climatisé	conditioned space
espaceur	distance block
estimateur	estimator
estrade	stage
établissement commercial	mercantile occupancy
établissement d'affaires	business and personal services occupancy
établissement de réunion	assembly occupancy
établissement de soins ou de détention	care or detention occupancy
établissement industriel	industrial occupancy
établissement industriel à risques faible	low hazard industrial occupancy
établissement industriel à risques moyens	medium hazard industrial occupancy
établissement industriel à risques très élevés	high hazard industrial occupancy
étage	storey
étage d'issue	exit storey
étage ouvert	open-air storey
étagère	book case, stacks
étagère à câbles	cable rack
étalement	bracing
étain	tin
étang	pond
étau	vice
étayage	shoring
étrier	hanger, stirrup
étrier à poutrelle	joist hanger
étrier de poutre	beam hanger
étroit	narrow
évaluation	appraisal

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
évaporateur	evaporator
évaser	taper
évent à lames entrecroisées	egg-crate louver
évent de plomberie	plumbing vent
évent pour brique	brick vent
évier	sink
excavation	excavation
extincteur automatique	sprinkler
extincteur d'incendie	fire extinguisher
extrusion de métal	metal extrusion

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

[F]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
façade	facade
façade de rayonnement	exposing building face
facteur	factor
faine	cant strip
faîte de toit	roof ridge
faîtière	ridge board
fascia	fascia
fauteuil roulant	wheelchair
faux plancher	false floor
fendillements	splits
fenêtre	window
fenêtre à auvent	awning window
fenêtre à battants	casement window
fenêtre à guichet	squint window
fenêtre à guillotine	double hung window
fenêtre coulissante	sliding window
fenêtre en baie	bay window
fenêtre fixe	fixed window
fenêtre imposte	transom window
fer	iron
fer angle	angle, steel angle
fer C	channel
fer forgé	wrought iron
ferme	farm
ferme	truss
ferme ajourée	truss girder
ferme-porte	door closer
ferme de toit	roof truss
feu	fire
feutre	felt
feutre de construction	building felt
feutre imprégné	impregnated felt
fibres d'amiantes	asbestos fiber
fibres de verre	fiberglass
fibro-ciment	lightweight cement board
fiche	plug
fil	wire
fil isolé	insulated wire
fil nu	bare wire
filage	wiring
film	film
filtre	filter
filtre à air	air filter
fini	finish
fini mat	matte finish
fini satiné	satin finish
fini scarifié	scarified finish
fini transparent	clear finish

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
fissure	crack
flèche	arrow
flèche	deflection
flocon d'amiante	asbestos flock
fluorescent	fluorescent
fond de clouage	strapping
fondations	foundations
fontaine	fountain
fonte	cast iron
fossé	ditch
fossé d'irrigation	irrigation ditch
fosse septique	septic tank
four	oven
fournaise	furnace
fourrure	furring
foyer	fireplace
foyer d'entrée	lobby
fraiser	countersink
frêne	ash (tree)
frottement	rubbing
fusible	fuse

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

[G]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
gabarit	template
gâche	strike
gaine	duct
gaine pour câble	cable sheath
galerie	gallery
galerie d'art	art gallery
galvanisation	galvanizing
garage	garage
garage de réparation	repair garage
garage de stationnement	parking garage, storage garage
garçonnière	bachelor apartment
garde-corps	railing, guard
garde-manger	pantry
garde-robe	closet
gardien	watchman
gare	railway station
garniture	gasket
gauchissement	warp
gaz naturel	natural gas
générateur d'air chaud	furnace
générateur de chaleur	space-heating appliance
générateur de chaleur suspendu	unit heater
générateur-pulseur d'air chaud	forced-air furnace
génératrice	generator
gestionnaire de construction	construction manager
gestionnaire de projet	project manager
gicleurs	sprinkler system
goudron	tar
goujon	dowel
goupille	cotter pin
gouttière	gutter
gradateur	dimmer switch, light dimmer
gradins	bleachers
grain	grain
grain du bois	wood grain
grange	barn
granit	granite
graphite	graphite
grattage	scraping
grattoir	scraper
gravier	gravel
grenier	attic
grille gratte-pieds	floor grating, foot grille
grue	crane
guérite	gatehouse
guichet	wicket
gymnase	gymnasium
gypse	gypsum

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
gypse ultra-résistant	high-abuse gypsum board

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

[H]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
habitation	residential occupancy
hall	hall
handicapé	handicaped
hauteur de bâtiment	building height
hêtre	beech
hickory	hickory
hôpital	hospital
hôtel	hotel
hôtel de ville	city hall
hotte	hood
hotte d'évacuation	exhaust hood
housse	slip cover
huile	oil
humidificateur	humidifier
humidistat	humidistat
hydrofuge	moisture barrier
hydraulique	hydraulic

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

[I]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
imperméabilisation	damp proofing
imposte	transom
imprégnation	impregnation
incandescent	incandescent
incinérateur	incinerator
incombustible	noncombustible
indice de propagation de la flamme	flame-spread rating
ingénieur	engineer
ingénieur civil	civil engineer
ingénieur en électricité	electrical engineer
ingénieur en mécanique	mechanical engineer
inhibiteur	inhibitor
inspecteur	inspector
inspecteur de bâtiments	building inspector
installation	installation
installation de plomberie	plumbing system
installation individuelle d'assainissement	private sewage disposal system
instrument	instrument
instrument d'arpentage	surveying instrument
interrupteur	switch
intumescent	intumescent
isolateur	insulator
isolation	insulation
isolation acoustique	acoustic insulation
isolation en matelas	batt insulation
isolation ignifuge	fire insulation
isolation thermique	thermal insulation
issue	exit
issue horizontale	horizontal exit

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

[J]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
jalon	range pole
jambage	jamb
jambe	leg
jardin	garden
jet d'eau	water blasting
jet de sable	sand blasting
jeu	clearance
jeu	game
joint	joint
joint à rotule	ball-and-socket type joint
joint avec couvre-joint	batten joint
joint calfaté	caulk joint
joint de contrôle	control joint
joint de dilatation	expansion joint
jointoiment	pointing
journalier	laborer

[K]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
kiosque	stall
kiosque à journeaux	magazine stand
klaxon	horn

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

[L]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
laboratoire	laboratory
laine	wool
laine d'acier	steel wool
laine insonorisante	acoustical batt
laitier	slag
laiton	brass
lamelle	lamella
laminé	laminated
lampadaire	lamp post
lampe	lamp
lanterne	lantern
lanterneau	skylight
latte	lath
lavabo	hand basin
lavage	washing
lave-vaisselle	dishwasher
lentille	lens
lessiveuse	washer
liant	binder
ligne	line
limage	filig
limite de propriété	property line
limon	stringer
lingerie	linen closet
linoléum	linoleum
linteau	lintel
liquide	liquid
liquide combustible	combustible liquid
liquide inflammable	flammable liquid
lissage à la truelle	trowelling
lisse	bottom plate
livre	book
livre	pound
local d'entretien ménager	janitor closet
local technique	service room
logement	dwelling unit
longrine	girder
loquet	latch, lock
lot	lot
lucarne	dormer
lumière	light
luminaire	light fixture
luminaire d'accentuation	accent light

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

[M]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
machine	machine
maçon	mason
maçonnerie	masonry
magasin	store
magnésium	magnesium
mail	shopping mall
main-courante	handrail
main-courante tubulaire	pipe railing
main-d'œuvre	labor trades
maison	house
maison mobile	mobile home
maître	master
manchon	sleeve, coupling
manchon pour tuyau	pipe coupling
manoir	mansion
marbre	marble
marche	tread
marché	market
marché en plein air	outdoor market
marche	step
marina	marina
marquise	canopy
marteau	hammer
mastic	putty
mât de drapeau	flag pole
matelas	mattress
matériel	material
mausolée	mausoleum
mécanicien	mechanic
mélamine	melamine
mélèze	larch
membrane	membrane
membre en T	tee
membrure	chord
membrure inférieure	bottom chord
membrure supérieure	top chord
meneau	mullion
menuiserie	carpentry
menuisier	finish carpenter
mercure	mercury
métal	metal
métaux forgés	metal forgings
métier	trade
mètre	meter
métrique	metric
meulage	grinding
meule	grindstone
mezzanine	mezzanine

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
minéral	mineral
minuterie	timer
mire d'arpentage	surveying rod
miroir	mirror
meuble urbain	street furnishings
modulaire	modular
moisissement	molding
moisissure	mold
montant	stud
monte-charge	freight elevator
monte-plats	dumbwaiter
morillon	hasp
morgue	mortuary
mortier	mortar
mortier de réparation	patching mortar
motel	motel
moteur	motor, engine
motif	pattern
mouillage du béton	concrete wetting
moulin	mill
moulin à vent	windmill
moulure	trim, moulding
mousse	moss
moustiquaire	insect screen
moyen d'évacuation	means of egress
mur	wall
mur coupe-feu	firewall
mur creux	cavity wall
mur de fondation	foundation wall
mur mitoyen	party wall
mur de maçonnerie plein	solid masonry wall
mur de soutènement	retaining wall
mur-écran	screen wall
mur pignon	gable wall
mur porteur	bearing wall
mur-rideau	curtain wall
muret de toit	roof curb
mûrissement	curing

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

[N]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
nappe artésienne	artesian groundwater
nappe souterraine	groundwater
nappe suspendue	perched groundwater
néoprène	neoprene
nettoyage	cleaning
nettoyage de chantier	site clean-up
nez de marche	nosing
niche	niche
nickel	nickel
niveau	level
niveau de la nappe souterraine	groundwater level
niveau de sol	grade elevation
niveau d'issue	exit level
niveau du plancher fini	finished floor elevation
niveau moyen du sol	grade
nivellement	grading
niveleuse	scraper
nœud	knot
nombre de personnes	occupant load
norme	standard
noyau	core
noyer	walnut
nylon	nylon

[O]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
observatoire	observatory
occupation	occupancy
oeil de bœuf	bull's eye window
ondulé	corrugated
ONGC (Office des normes générales du Canada)	CGSB (Canadian General Standards Board)
or	gold
ordre de modification	change order
oreiller	pillow
orme	elm
ossature	framing
outillage	equipment
outil	tool
ouvrier spécialisé	tradesman, tradesperson

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

[P]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
palais de justice	courthouse
palette	paddle
palier d'escalier	stair landing
palplanche	sheet pile
panneau	panel
panneau d'aggloméré	chipboard, hardboard
panneau de béton léger	lightweight cement board
panneau de béton préfabriqué	precast panel
panneau de particules	particle board
panneau électrique	electrical panel
panneau sandwich	sandwich panel
papier	paper
papier à sabler	sandpaper
papier de construction	building paper
papier goudronné	tar paper
papier kraft	kraft paper
parc	park
parc d'amusement	amusement park
parclose	glazing stop
parcomètre	parking meter
parement	cladding
pare-air	air barrier
pare-vapeur	vapor barrier
parqueterie	parquetry
passage	alley
passage piéton	walkway
passerelle	link bridge
patinoire	skating rink
patio	patio
patron	stencil
pavage	paving
pavé	paver
paysagiste	landscaper
peintre	painter
peinture	paint
peinture	painting
peinture à plancher	floor paint
peinture d'époxy	epoxy paint
pelle	shovel
pelle mécanique	power shovel
pelle rétrocaveuse	backhoe
pellicule	film
pelouse	lawn
pente	slope
perforé	perforated
perlite	perlite
persienne	louver
peuplier	poplar

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
phare	lighthouse
pièce	room
pied	foot
pied-planche	board foot
Pierre	stone
Pierre calcaire	limestone
Pierre concassée	crushed stone
Pierre de couronnement	coping stone
Pierre de grès	sandstone
Pierre ponce	pumice
Pierre taillée	cut stone
piéton	pedestrian
pieu	pile
pigment	pigment
pignon	gable
pilastre	pilaster
pin	pine
pinceau	paint brush
piquet d'arpentage	surveying stake
piscine	swimming pool
piston	piston
pivot	pivot
placage	veneer
placards	closets
placard à balai	broom closet
plafond	ceiling
plafond à caissons	coffered ceiling
plafond suspendu	suspended ceiling
plafonnier	ceiling fixture
planche	board
planche à repasser	ironing board
plancher	floor
planchers de bois franc	hardwood floors
plancher flottant	floating floor
planificateur	planner
plaque	plate
plaque à pieds	kick plate
plaque à pression	push plate
plaque d'appui	bearing plate
plaque de chevron	rafter plate
plaque de montage	mounting plate
plastifiant	plasticizer
plastique	plastic
plat	flat
plate-forme	platform
platine	platinum
plâtrage	plastering
plâtre	plaster
plâtre de Paris	plaster of Paris
plénum	plenum
pli	pleat
plié	bent
plinthe	baseboard

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
plomb	lead
plomberie	plumbing
plombier	plumber
plume	feather
poêle	stove
poignée	handle
poignée-tirez	pull handle
poinçonnage	punching
point d'éclair	flash point
point de rosée	dew point
poli	polish
polissage	polishing
polluants	pollutants
polyester	polyester
polyéthylène	polyethylene
polypropylène	polypropylene
polystyrène	polystyrene
polyuréthane	polyurethane
polyvinyle	polyvinyl
pomme de douche	shower head
pompe	pump
pompe thermique	heat pump
ponceau	culvert
pont	bridge
pont pour piétons	foot bridge
pontage	decking
pontage de toit	roof deck
posage de briques	bricklaying
poseur de tapis	carpet layer
porche	porch
porte	door
porte-à-faux	cantilever
porte-tambour	tambour door
porte accordéon	accordion folding door
porte basculante	overhead door
porte coulissante	sliding door
porte d'accès	access doors
porte de garage	garage door
porte double	double door
porte moustiquaire	screen door
porte patio	patio door
porte pliante	folding door
porte tournante	revolving door
porte vitrée	glazed door
porteur	loadbearing
poste de mouillage	berth
potassium	potassium
poteau	pole, post
poteau de ligne	line post
pouce	inch
pourriture	rot
poutre	beam
poutre cambrée	cambered beam

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
poutre composée	compound beam
poutre en I	I-beam
poutre en porte-à-faux	cantileever beam
poutre lamellée	laminated beam
poutre laminé	rolled beam
poutrelle	joist
préservatif	preservative
prévention	prevention
prise	outlet
prise d'air	air-intake
prison	jail, prison
profilés	sections
profilé en U	channel
profond	deep
propriétaire	owner
protégé par gicleurs	sprinklered
puits	shaft, well
puits d'ascenseur	elevator shaft
puits de lumière	light well
puits d'escalier	stair well
pulvérisateur	spray gun
pylône	pylon

[Q]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
quai	quay
quai de chargement	loading dock
quartz	quartz
quincaillerie	hardware
quinconce	staggered

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

[R]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
raccord	fitting
radiateur	convection heater
radier	raft foundation
raidisseur	stiffener
raidisseur de poutre	beam stiffener
rail	rail, track
rainure	groove, slot
rainure pour ancrage à queue-d'aronde	dovetail anchor slot
rampe	ramp
rang	course
rangement	storage
rayon	radius
rayon	ray
rayon	bookshelf
rayon ultra-violet	ultra-violet ray
rayonne	rayon
rebut	refuse
réceptacle	receptacle
reconnaissance du sol	subsurface investigation
recouvrement de plancher	flooring
rectangulaire	rectangular
rédacteur de devis	specification writer
réflecteur	reflector
réfrigérant	refrigerant
réfrigérateur	refrigerator
refroidisseur	cooler
regard de nettoyage	cleanout
registre	damper
registre coupe-feu	fire damper
réglet	reglet
régulateur	regulator
relais	relay
remblai	backfill
remblai granulaire	granular fill
rembourrage	upholstery
remise	shed
remise de jardin	garden shed
remplissage	filling
rénovation	renovation
repère de nivellement	bench mark
réseau sanitaire d'évacuation	sanitary drainage system
réservoir	reservoir
réservoir à eau chaude	hot water tank
résidence	residence, home
résidence supervisée	residential board and care occupancy
résine	resin
résine époxyde	epoxy resin
restaurant	restaurant

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
retardateur	retarder
retour	return
retrait	set back
revêtement	sheathing, siding, covering
revêtement de plancher	floor covering
revêtement préfini	factory finished siding
rez-de-chaussée	ground floor
rideau	curtain
rideau d'air	air curtain
rigole	flume
rivet	rivet
robinet	faucet
roche	rock
rond	round
rondelle	washer
rouleau	roller
rouleau à peinture	paint roller
roulotte	trailer
route	road
ruban	tape
rue	street
ruelle	lane

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

[S]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
sablage	sanding
sable	sand
sableuse	sander
sablier	hourglass
sac	bag
salle	room
salle à manger	dining room
salle communautaire	community hall building
salle de bain	bathroom
salle de cinéma	movie theatre
salle de classe	classroom
salle de conférences	conference room
salle d'habillage	dressing room
salle de montre	showroom
salle d'opération	operating room
salle de spectacle	theatre
salle de toilettes	washroom
salle électrique	electrical room
salle mécanique	mechanical room
salle polyvalente	multi-purpose room
salon	living room
salon funéraire	funeral home
sans-obstacles	barrier-free
sapin	fir
sapin baumier	balsam
sapin Douglas	Douglas fir
sas	air-lock
saule	willow
savon	soap
scellant	sealant
scelleur	sealer
scène	stage
schiste	shale
SCHL (Société canadienne d'hypothèque et du logement)	C.M.H.C. (Canadian Mortgage and Home Corporation)
scie	saw
scie à chaînette	chain saw
scie circulaire	circular saw
scie mécanique	power saw
scie sauteuse	jigsaw
scorie	scoria, slag
sculpture	sculpture
séchage	drying
séché à l'air	air dry
seché au four	kiln dry
sècheuse	dryer
séchoir	dryer
séchoir à cheveux	hair dryer
section	section

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
séparateur	separator
séparation coupe-feu	fire separation
serpentin	coil
serre	greenhouse
serrure	lock
serrure à bouton-poussoir	push button lock
serrure à came	cam lock
serrure à combinaisons	combination lock
serrure à mortaise	mortise lock
services	facilities
services souterrains	underground utilities
seuil	threshold
siège	seat
signal	signal
signal d'alarme	alarm signal
signal d'alerte	alert signal
silex	flint stone
silo	silo
SIMDUT (Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail)	W.H.M.I.S. (Workplace Hazardous Materials Information System)
siphon	plumbing trap
siphon en "P"	P-trap
sirène	siren
sodium	sodium
soffite	soffit
soie	silk
sol	grade, ground, soil
solide	solid
solin	flashing
solin de façade	cap flashing
solive	joist
solvant	solvent
son	sound
sonde	sensor
sonnerie	bell
sortie	exit
sortie d'urgence	emergency exit
sortie de secours	fire escape
soudage	welding
soudeur	welder
soudure	weld
soudure en bordure	edgeweld
soufre	sulfur
soumission	bid, quote
soupape	valve
soupape à papillon	butterfly valve
soupape de chasse	flush valve
soupape de retenue	check valve
soupape de sûreté	safety valve
souterrain	underground
sous-couche	undercoat
sous-plancher	subfloor
sous-sol	basement

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
sous-tapis	carpet underlay
sous-traitant	subcontractor
stade	stadium
station	station
station de pompage	pumping station
stationnement	driveway, parking
store	blind
strapontin	folding seat, tip-up seat
strié	striated
structure	structure
structure gonflable	air-supported structure
stuc	stucco
studio	studio
suite	suite
superficie	area
support	bracket, hanger, support
support d'attache	mounting bracket
surcharge	live load
surface	surface, area
surface d'appui	bearing surface
surintendant	superintendent
surveillant de chantier	site supervisor
suspension	hanger
sycomore	sycamore
système	system
système d'étanchéité à l'air	air barrier system
système de plafond	ceiling system

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

[T]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
tableau à craie	chalkboard
tableau d'affichage	bulletin board
tableau de pointage	scoreboard
tableau indicateur	directory board, annunciator
tablette	shelf
tabouret	stool
taché	spotting
tamis	strainer
tampon	plug
tapis	carpet
technicien	technologist
teinture	stain
téléphérique	elevated railway
température	temperature
temporaire	temporary
temps	time
tente	tent
terminologie	terminology
terminus	terminal
termite	termite
terra-cotta	terracotta
terrasse	terrace
terrain	land, ground
terrain de jeux	playground
terrain de stationnement	parking lot
terrazzo	terrazzo
terre	earth
terre arable	top soil
tête	head
tête de clou	nail head
tête de pieu	pile cap
texture	texture
théâtre	theatre
théodolite	transit
thermomètre	thermometer
thermostat	thermostat
tige	rod
tige de paratonnerre	lightning rod
tilleul	lime
tilleul d'Amérique	basswood
tirage	draft
tirant	tie, stringer
tirant pour coffrages	form tie
tire-fonds	lag bolt
tiroir	drawer
tissage	weaving
tissu	fabric
titane	titanium

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
toile	linen
toilette	toilet, washroom
toit, toiture	roof
toit à double versants	double pitch roof
toit à quatre versants	hip-and-valley roof
toit en mansarde	mansard roof
toit en pente	pitched roof
toit en pignon	gable roof
toit hollandais	Dutch gable roof
toit plat	flat roof
toiture d'élastomère	elastomeric roofing
tôle	sheet metal
tôlier	sheet metal worker
tordu	twisted
tour	tower
tour de refroidissement	cooling tower
tourbe	peat
TQC (tels que construits)	as built
traitement	treatment
traitement à l'autoclave	autoclaving
tramway	streetcar railway
transformateur	transformer
transformation	alteration
trappe	trap door, hatch
travaux	works
travaux de chantier	site work
travaux de terrassement	earthwork
travée	bay
treillis métallique	wire mesh
tremble	aspen
trempage	soaking
treuil	hoist
triangulaire	triangular
tringle	rod
tronqué	truncated
truelle	trowel
tube	tube
tubulaire	tubular
tuile	tile
tunnel	tunnel
turbine	turbine
tuyau	pipe
tuyau de descente	leader
tuyau de raccordement	flue pipe
tympan	spandrel
type	type

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

[U]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
ultra-robuste	heavy-duty
ultra-violet	ultra-violet
unité	unit
université	university
uranium	uranium
urinoir	urinal
usage	use, occupancy
usage principal	major occupancy
usine	factory
usine de transformation	process plant
utile	useful

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

[V]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
vanité	vanity
vase	silt
vent	wind
ventilateur	ventilator
verge	yard
vernis	varnish
vernis laqués	lacquers
verre	glass
verre de sécurité	safety glass
verrou	bolt, latch
verrou à pêne dormant	dead-lock bolt
vert	green
vestiaire	cloakroom
vestibule	vestibule
vibrateur	vibrator
vibration	vibration
vide	void
vide technique	service space
vilebrequin	crankshaft
vinyle	vinyl
vinyle coussiné	cushion vinyl, cushion floor
vis	screw
vis mécanique	machine screw
vitrage	glazing
vitrier	glazier
vivoir	living room
voie	road, lane, access way
voie publique	public way
volée d'escalier	stair run
volet	damper
volet coupe-feu (VCF)	fire damper
volet motorisé	powered damper
volet papillon	butterfly valve
voûte	vault
voûte d'entrée	archway
voûte d'orchestre	band shell

Lexique français - anglais du vocabulaire de la construction (Canada)

[W]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
W.-C.	WC, water closet, toilet

[X]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
-----------------	----------------

[Y]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
-----------------	----------------

[Z]

<i>Français</i>	<i>Anglais</i>
zinc	zinc
zonage	zoning
zone	zone
zone à sortie contrôlée	impeded egress zone
zone de détention cellulaire	contained use area

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

[A]

<i>English</i>	<i>French</i>
abrasive	abrasif
absorber	absorbeur
accelerator	accélérateur
accent light	luminaire d'accentuation
access door	porte d'accès
access to exit	accès à l'issue
access way	voie
accordion	accordéon
accordion folding door	porte accordéon
acoustic insulation	isolation acoustique
acoustic tile	carreau acoustique
acoustical batt	laine insonorisante
acrylic	acrylique
additives	additifs
adfreezing	adhérence due au gel
adhesive	adhésif
adjustable set square	équerre à dessin à angle réglable
adjuvant	adjuvant
aggregates	agrégats
air barrier	pare-air
air barrier system	système d'étanchéité à l'air
air compressor	compresseur pneumatique
air conditioner	climatiseur
air curtain	rideau d'air
air dry	séché à l'air
air filters	filtres à air
air-intake	prise d'air
air lock	sas
air-supported structure	structure gonflable
air trap	accumulateur d'air
aisle	allée
alarm	alarme
alarm signal	signal d'alarme
alcove	alcôve
alert signal	signal d'alerte
alley	passage
alloy	alliage
alteration	transformation
aluminum	aluminium
ammonia	ammoniaque
amphitheater	amphithéâtre
ampere	ampère
amusement park	parc d'amusement
anchor	ancrage
anchor bolt	boulon d'ancrage
angle	angle, fer angle, cornière
angled	en angle
annular	annulaire

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

<i>English</i>	<i>French</i>
annunciator	tableau indicateur
anodised	anodisé
antennas	antennes
anteroom	antichambre
apartment	appartement
appliance	appareil
appraisal	évaluation
apprentice	apprentis
aquarium	aquarium
aqueduct	aqueduc
arc	arc
arch	voûte
architects	architectes
archive	archive
archway	voûte d'entrée
area	aire, superficie
arena	arène
arrow	flèche
art gallery	galerie d'art
artesian groundwater	nappe artésienne
asbestos	amiante
asbestos fiber	fibres d'amiante
asbestos flock	flocon d'amiante
as built	TQC (tels que construits)
ash	frêne
ash	cendres
ashtray	cendrier
aspen	tremble
asphalt	asphalte
asphalt shingles	bardeaux d'asphalte
assembly	assemblage
assembly occupancy	établissement de réunion
astragal	astragale
attic	grenier
attic or roof space	comble ou vide sous toit
auditorium	auditorium
authority having jurisdiction	autorité compétente
autoclaving	traitement à l'autoclave
autogenous	autogène
automatic door bottom	bas de porte automatique
awning	auvent
awning window	fenêtre à auvent
axis	axe

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

[B]

<i>English</i>	<i>French</i>
bachelor apartment	garçonnière
back-up brick	brique de remplissage
backfill	remblai
backhoe	pelle rétrocaveuse
backsplash	dossieret
baffles	défecteurs
bag	sac
baked	cuite
balcony	balcon
ball-and-socket type joint	joint à rotule
ballast	ballast
balsam	sapin baumier
baluster	balustre
balustrade	balustrade
band shell	voûte d'orchestre
bank	banque
bar	bar, barre
barbed wire fence	clôture de fil barbelé
barbeque	barbeque
bare wire	fil nu
bark	écorce
barn	grange
barrack	caserne
barrier-free	sans obstacles
base	base
base coat	couche de fond
baseboard	plinthe
baseboard radiant heating equipment	équipement de chauffage de plinthe radiante
basement	sous-sol
basswood	tilleul d'Amérique
bath	bain
bathroom	salle de bains
bathtub	baignoire
batt insulation	isolation en matelas
batten joint	joint avec couvre-joint
bay	travée
bay windows	fenêtre en baie, fenêtres en saillie
bead blast	blastrac
beading	garniture
beam	poutre
beam brace	entretoise de poutre
beam clamp	bride de poutre
beam hanger	étrier de poutre
beam stiffener	raidisseur de poutre
bearing plate	plaque d'appuis
bearing surface	surface d'appui
bearing wall	mur porteur
bed	lit, assise

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

<i>English</i>	<i>French</i>
bedroom	chambre à coucher
beech	hêtre
belfry	clocher
belvedere	belvédère
bells	sonneries
bench	banc
bench mark	borne-repère, repère de nivellement
bend	courbe
bent	plié
berth	poste de mouillage
beryl	béryl
beveled	biseauté
bid	soumission
bidet	bidet
binder	liant
birch	bouleau
bitumen	bitume
bituminous adhesives	adhésifs bitumineux
bituminous coatings	enduits bitumineux
blasting	dynamitage
bleachers	gradins
blind	store
block	bloc
board	planche
board foot	pied-planche
boiler	chaudière
bolt	boulon
book	livre
book case	étagère
bookshelf	rayon
borax	borax
bottom chord	membrure inférieure
bottom plate	lisse
box	boîte
brace	entretoise
bracing	éaiement, contreventement
bracket	console, support
brass	laiton
breeching	collecteur de fumée
brick	brique
brick anchor	ancrage pour brique
brick tie	attache de brique
brick vent	évent pour brique
bricklayer	briqueteur
bricklaying	posage de briques
bridge	pont
broiler	grilloir
bronze	bronze
broom	balai
broom closet	placard à balai
brushing	brossage
buffing	meulage
building	bâtiment

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

<i>English</i>	<i>French</i>
building	construction
building area	aire de bâtiment
building code	code de bâtiment
building envelope	enveloppe du bâtiment
building felts	feutres de construction
building height	hauteur de bâtiment
building inspectors	inspecteurs de bâtiments
building papers	papiers de construction
bulletin board	tableau d'affichage
bull's eye window	oeil de bœuf
burglar alarm	alarme anti-vol
burners	brûleurs
burnishing	lissage
bus bars	barres omnibus
business and personal services occupancy	établissement d'affaires
butt hinge	charnière à couplets
butterfly damper	volet papillon
butterfly valve	soupape à papillon

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

[C]

<i>English</i>	<i>French</i>
cabinet	armoire
cable	câble
cable car railway	funiculaire
cable rack	étagère à câbles
cable sheath	gaine pour câble
cable sleeves	manchons pour câbles
C.A.D. (computer assisted drafting)	DAO (dessin assisté par ordinateur)
cafeteria	cafétéria
caisson	caisson
calcium	calcium
cam lock	serrure à came
camber	cambrure
cambered beam	poutre cambrée
Canadian standard brick	brique de norme canadienne
canal	canal
canopy	marquise
cant strip	faine, tringle biseautée
canteen	cantine
cantilever	porte-à-faux
cantilever beam	poutre en porte-à-faux
canvas	canevas
cap	couronnement
cap flashing	solin de fâche
capacitor	condensateur
care or detention occupancy	établissement de soins ou de détention
carpentry	menuiserie
carpet	tapis
carpet backing	endos de tapis
carpet knife	couteau à tapis
carpet layer	poseur de tapis
carpet tile	carreau de tapis
carpet underlays	sous-tapis
carport	abri d'auto
cartridge	cartouche
casement	battant
casement window	fenêtre à battant
casework	ébénisterie
casing nail	clou sans tête
casino	casino
cast-in-place concrete	béton coulé en place
cast iron	fonte
catch bassin	bassin collecteur
cathedral	cathédral
caulk joint	joint calfaté
caulker	calfat
caulking	calfeufrage
cavity wall	mur creux
C.C.A. (Canadian Construction Association)	ACC (Association canadienne de la construction)

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

<i>English</i>	<i>French</i>
C.C.D.C. (Canadian Construction Documents Committee)	CCDC (Comité canadien des documents de construction)
cedar	cèdre
ceiling	plafond
ceiling fixtures	plafonniers
ceiling system	système de plafond
cell	cellule
cellar	cave
cement	ciment
cement parging	crépi
cemetery	cimetière
center line	ligne de centre
ceramic	céramique
ceramic tile	carreau de céramique
chain	chaîne
chain link fence	clôture à mailles de chaîne
chain saw	scie à chaînette
chair	chaise
chalet	chalet
chalkboard	tableau à craie
chamfered edge	chanfrein
change order	ordre de modification
channel	profilé en U, fer C
chapel	chapelle
check valve	soupape de retenue
checkered plate	acier strié
cherry	cerisier
chestnut	châtaignier d'Amérique
chimney	cheminée
chimney cap	chaperon de cheminée
chimney liner	boisseau
chipboard	panneau d'aggloméré
chord	membrure
chromium	chrome
church	église
chute	chute
cinder	scorie
circuit	circuit
circuit breaker	disjoncteur
circular saw	scie circulaire
city hall	hôtel de ville
civil engineer	ingénieur civil
cladding	parement
clamp	bride
classroom	salle de classe
clay	argile
clay brick	brique d'argile
cleaning	nettoyage
cleanout	regard de nettoyage
clearance	dégagement, jeu, échappée
clear finish	fini transparent
clearing	défrichage
cloakroom	vestiaire
closet	placard, garde-robe

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

<i>English</i>	<i>French</i>
closure	dispositif d'obturation
C.M.H.C. (Canadian Mortgage and Home Corporation)	SCHL (Société Canadienne d'hypothèque et du logement)
coal	charbon
cobalt	cobalt
coffered ceiling	plafond à caissons
coil	serpentin
coliseum	colisée
column	colonne
combination lock	serrure à combinaisons
combustible	combustible
combustible construction	construction combustible
combustible liquid	liquide combustible
community hall building	salle commuautaire
component	composante
compound	composé
compound beam	poutre composée
compressor	compresseur
concave	concave
concrete	béton
concrete block	bloc de béton
concrete brick	brique de béton
concrete form	coffrage à béton
concrete reinforcement	armature à béton
concrete topping	chape de béton
concrete wetting	mouillage du béton
condenser	condenseur
conditioned space	espace climatisé
conference room	salle de conférences
construction	construction
construction manager	gestionnaire de construction
construction site work	aménagement de chantier
contained use area	zone de détention cellulaire
contract	contrat
contractor	entrepreneur
control joint	joint de contrôle
convection heater	radiateur
convex	convexe
cooling tower	tour de refroidissement
cooling tower screen	écran de tour de refroidissement
coping stone	Pierre de couronnement
copper	cuivre
core	âme
core	noyau
corner	coin
cornice	corniche
corridor	corridor
corrugated	ondulé
cotter pin	goupille
cotton	coton
counter flashing	contre-solin
counter	comptoir
countersink	fraisier
course	rang

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

<i>English</i>	<i>French</i>
court	cour
courthouse	palais de justice
covenant	contrat
crack	fissure
crankshaft	vilebrequin
crane	grue
creosote	créosote
cross brace	entretoise horizontale
cross bridging	croix de St-André, entretoise en X
crushed stone	pierre concassée
CSA (Canadian Standards Association)	ACNOR (Association canadienne de normalisation)
CSC (Construction Specifications Canada)	DCC (Devis de construction Canada)
cubicle	alcôve
culvert	ponceau
curing	mûrissement
curing of concrete	cure du béton
curtain	rideau
curtain wall	mur-rideau
cushion	coussin
cushion vinyl	vinyle coussiné
cut stone	pierre taillée
cylinder	cylindre

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

[D]

<i>English</i>	<i>French</i>
damper	registre, volet
damp proofing	imperméabilisation
dam	barrage
darkroom	chambre-noir
dead load	charge permanente
dead-lock bolt	verrou à pêne dormant
decking	pontage
decorative	décoratif
deep	profond
deflection	flèche
degreasing	dégraissage
dehumidifier	déshumidificateur
demolition	démolition
depot	dépôt
design	concept
designer	concepteur
desk	bureau
detector	détecteur
detergent	détergent
detour	déviation
dew point	point de rosée
diamond	diamant
diffuser	diffuseur
dimmer switch	gradateur
dining room	salle à manger
dip coating	enduit par immersion
directory board	tableau indicateur
disc	disque
discoloration	décoloration
dishwasher	lave-vaisselle
dispenser	distributeur
distance block	espaceur
ditch	fossé
door	porte
door closer	ferme-porte
door core	âme de porte
door frame	cadre de porte
door stop	arrêt de porte
dormer	lucarne
dormitory	dortoir
double doors	portes doubles
double hung window	fenêtre à guillotine
double pitch roof	toit à double versants
Douglas fir	sapin douglas
dovetail anchor	ancrage à queue-d'aronde
dovetail anchor slot	rainure pour ancrage à queue-d'aronde
dowel	goujon
down	duvet

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

<i>English</i>	<i>French</i>
down	en bas
draftsperson	dessinateur
drawer	tiroir
dressing room	salle d'habillage
drinking fountain	fontaine à boire
driveway	entrée de véhicule, stationnement
dryer	sécheuse, séchoir
drying	séchage
duct	gaine, conduit
dumbwaiter	monte-plats
Dutch gable roof	toit hollandais
dwelling unit	logement
dyke	digue

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

[E]

<i>English</i>	<i>French</i>
earth	terre
earthwork	travaux de terrassement
eave	avant-toit, débord de toit
ebony	ébène
edge weld	soudure en bordure
edgebanding	bande de chant
efflorescence	efflorescence
egg-crate louver	évent à lames entrecroisées
EIFS (exterior insulation and finishing system)	technique d'isolation et finition extérieur
elastomeric roofing	toiture d'élastomère
elbow	coude
electric	électrique
electrical box	boîte électrique
electrical engineer	ingénieur en électricité
electrical light bulb	ampoule électrique
electrical panel	panneau électrique
electrical room	salle électrique
electrician	électricien
electricity	électricité
elevated railway	téléphérique
elevation	élévation
elevator	ascenseur
elevator shaft	puit d'ascenseur
elliptical	elliptique
elm	orme
embassy	ambassade
emergency exit	sortie d'urgence
emery	émeri
emulsion asphalt	émulsion d'asphalte
enamel	émail
enamel finish	fini émaillé
engineer	ingénieur
entrance	entrée
epoxy	époxy
epoxy paint	peinture d'époxy
epoxy resin	résine époxyde
equipment	équipement
escalator	escalier roulant
escape chute	chute de sauvetage
estimator	estimateur
evaporator	évaporateur
excavation	excavation
exchange	échange
exhaust duct	conduit d'extraction
exhaust hood	hotte d'évacuation
exit	sortie, issue
exit level	niveau d'issue
exit storey	étage d'issue

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

<i>English</i>	<i>French</i>
expansion bolt	boulon expansible
expansion joint	joint de dilatation
exposing building face	façade de rayonnement

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

[F]

<i>English</i>	<i>French</i>
fabrics	tissus
facade	façade
face brick	brique de parement
facilities	services
factor	facteur
factory	usine
factory-built chimney	cheminée préfabriquée
factory finished siding	revêtement préfini
false floor	faux plancher
fan	éventail, ventilateur
farm building	bâtiment agricole
fascia	fascia
fastener	attache
faucet	robinet
feather	plume
felt	feutre
fence	clôture
fiber board	carton fibres
fiber glass	fibre de verre
field	champ
field office	bureau de chantier
filing	limage
fill	terre de remplissage
filler piece	blocage de bois
filling	remplissage
filter	filtre
finish carpenter	menuisier
finish coat	couche de finition
finished floor elevation	niveau de plancher fini
finishes	finis
finishing nail	clou de finition
fir	sapin
fire	feu
fire alarm	alarme-incendie
fire compartment	compartiment résistant au feu
fire damper	volet coupe-feu
fire detector	détecteur d'incendie
fire door	porte ignifuge
fire escape	sortie de secours
fire extinguisher	extincteur d'incendie
fire hose	boyau d'incendie
fire hydrant	borne d'incendie
fire insulation	isolation ignifuge
fire load	charge combustible
fire-protection rating	degré pare-flammes
fire-resistance rating	degré de résistance au feu
fire seperation	séparation coupe-feu
fire stop	coupe-feu

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

<i>English</i>	<i>French</i>
fire stop flap	clapet coupe-feu
fireplace	foyer
fire-retardant treated wood	bois ignifugé
firewall	mur coupe-feu
fittings	raccords
fixed window	fenêtre fixe
flag pole	mât de drapeau
flagstone	dalle de pierre
flame-spread rating	indice de propagation de la flamme
flammable liquid	liquide inflammable
flange	bride, collet
flashing	sofin
flash point	point d'éclair
flat	plat
flat roof	toit plat
flexible conduit	conduit flexible
flint stone	silex
floating floor	plancher flottant
floating slab foundation	radier
floor	plancher
floor area	aire de plancher
floor covering	revêtement de plancher
floor drain	drain de plancher
floor grille	grille gratte-pieds
floor on grade	plancher sur sol
floor paint	peinture à plancher
flooring	recouvrement de plancher
flow	débit
flue	conduit de fumée
flue collar	buse
flue pipe	tuyau de raccordement
flume	rigole
fluorescent	fluorescent
flush valve	soupape de chasse
folding door	porte pliante
font	font
foot	pied
foot bridge	pont pour piétons
foot grille	grille gratte-pieds
footings	empattements
forced-air furnace	générateur-pulseur d'air chaud
forced air heater	aerotherme
foreman	contremaître
form	coffrage
form stripping	décoffrage
form ties	tirants pour coffrages
foundation	fondation
foundation unit	élément de fondation
foundation wall	mur de fondation
fountain	fontaine
frame	cadre
framing	bâti, ossature
freezer	congélateur

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

<i>English</i>	<i>French</i>
freight elevator	monte-charge
frost action	effet du gel
funeral home	salon funéraire
furnace	fournaise, générateur d'air chaud
furring	fourrure
fuse	fusible

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

[G]

<i>English</i>	<i>French</i>
gable	pignon
gable roof	toit en pignons
gable wall	mur pignon
gallery	galerie
galvanized steel	acier galvanisé
galvanizing	galvanisation
games	jeux
garage	garage
garage door	porte de garage
garbage chute	chute à ordures
garden	jardin
garden shed	remise de jardin
gas burner	brûleur au gaz
gasket	garniture
gas vent	conduit d'évacuation des produits de la combustion du gaz
gate	barrière
gatehouse	poste de garde, guérite
gauge	calibre
gazebo	belvédère
general conditions	conditions générales
general contractor	entrepreneur général
generator	génératrice
girder	longrine
glass	verre
glass block	bloc de verre
glazed door	porte vitré
glazed partition	cloison vitrée
glazier	vitrier
glazing	vitrage
glazing stop	parclose
glue	colle
glued laminated wood	bois lamellé-collé
gold	or
gooseneck	col de cygne
grade	sol
grade elevation	niveau du sol
grading	nivellement
grain	grain
granite	granit
granular fill	remblai granulaire
graphite	graphite
grating	caillebotis
gravel	gravier
gravel stop	arrêt de gravier
green	vert
greenhouse	serre
grinding	meulage
grindstone	meule

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

<i>English</i>	<i>French</i>
groove	rainure
ground	sol
ground fault circuit interrupter (GFCI)	disjoncteur de fuite à la terre
ground floor	rez-de-chaussée
grounds	terrains
groundwater	nappe souterraine
groundwater level	niveau de la nappe souterraine
grout	coulis
guard	garde-corps
gutter	gouttière
gymnasium	gymnase
gypsum	gypse

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

[H]

<i>English</i>	<i>French</i>
hair dryer	séchoir à cheveux
half block	demi-bloc
hammer	marteau
hand basin	lavabo
handicaped	handicapé
handle	poignée
handrail	main courante
hanger	support, suspension
hardener	durcisseur
hardening	durcissement
hardware	quincaillerie
hardwood floor	plancher de bois franc
hasp	morillon
hatchway	écoutille
hauler	transporteur
head	tête
heat detector	détecteur de chaleur
heat exchanger	échangeur de chaleur
heat pump	pompe thermique
heating	chauffage
heavy-duty	ultra-robuste
heavy timber construction	construction en gros bois d'œuvre
helper	aide
hickory	hickory
high-abuse gypsum board	gypse ultra-résistant
high hazard industrial occupancy	établissement industriel à risques très élevés
hinge	charnière
hip-and-valley roof	toit à quatre versants
hoist	treuil
home	résidence
honeycombed core	âme de nid d'abeilles
hood	hotte
hook	crochet
horizontal exit	issue horizontale
horn	klaxon
hospital	hôpital
hot water tank	réservoir à eau chaude
hotel	hôtel
hourglass	sablier
house	maison
humidifier	humidificateur
humidistat	humidistat
hydraulic	hydraulique

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

[I]

<i>English</i>	<i>French</i>
I-beam	poutre en I
illuminated sign	enseigne lumineuse
impeded egress zone	zone à sortie contrôlée
impregnated felt	feutre imprégné
impregnation	imprégnation
incandescent	incandescent
inch	pouce
incinerator	incinérateur
indirect service water heater	chauffe-eau à réchauffage indirect
industrial occupancy	établissement industriel
inhibitor	inhibiteur
inn	auberge
insect screen	moustiquaire
inserts	douilles d'ancrage
inspector	inspecteur
installation	installation
instruments	instruments
insulated wire	fil isolé
insulation	isolation
insulator	isolateur
interconnected floor space	aires communicantes
interlocking	emboîtement
intumescent	intumescent
iron	fer
ironing board	planche à repasser
irrigation ditches	fossés d'irrigation

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

[J]

<i>English</i>	<i>French</i>
jail	prison
jamb	jambage
janitor	concièrge
janitor closet	local d'entretien ménager
jigsaw	scie sauteuse
joint	joint
joint cover	couvre-joint
joist	poutrelle
joist hanger	étrier à poutrelle
junction box	boîte de jonction

[K]

<i>English</i>	<i>French</i>
kennel	chenil
key	clé
keyed footing	empanchement avec clef
keystone	clé de voûte
kick plate	plaque à pied
kiln dry	séché au four
kitchen	cuisine
kitchen appliances	appareils de cuisine, électroménagers
kitchen cabinets	armoires de cuisine
knife	couteau
knot	nœud
kraft paper	papier kraft

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

[L]

<i>English</i>	<i>French</i>
labor trades	main-d'œuvre
laboratory	laboratoire
laborer	journalier
lacquer	vernis laqué
ladder	échelle
ladder rung	échelon
lag bolt	tire-fonds
lagging	boisage
lamella	lamelle
laminated	laminé, stratifié
laminated beam	poutre lamellée
lamp	lampe
lamp post	lampadaire
land	terrain
land surveyor	arpenteur-géomètre
landscape	aménagement paysager
landscape architect	architecte paysagiste
landscaper	paysagiste
lane	ruelle
lantern	lanterne
larch	mélèze
latch	verrou
lath	latte
laundry chute	chute à linge
laundry room	buanderie
laundry tub	cuve
lawn	pelouse
leaching field	champ d'épuration
lead	plomb
leader	tuyau de descente, descente pluviale
lean-to	appentis
lease	bail
leg	jambe
lens	lentille
level	niveau
library	bibliothèque
light	lumière
light dimmer	gradateur
light fixture	luminaire
light well	puit de lumière
lighthouse	phare
lighting	éclairage
light bulb	ampoule électrique
lighting fixture	appareil d'éclairage
lighting rod	tige de paratonnerre
lightweight cement board	panneau de béton léger, fibro-ciment
lime	chaux
lime	tilleul

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

<i>English</i>	<i>French</i>
limestone	Pierre calcaire
limiting distance	distance limitative
line post	poteau de ligne
linen	toile
linen closet	lingerie
line	ligne
link bridge	passerelle
linoleum	linoléum
lintel	linteau
lintel block	bloc linteau
liquid	liquide
live load	surcharge
living room	salon, vivoir
load	charge
loadbearing	porteur
loadbearing partition	cloison portante
loadbearing wall	mur porteur
loader	chargeur
loading bay	aire de chargement
loading dock	quai de chargement
lobby	foyer d'entrée
lock	serrure
loop	boucle
lot	lot
louver	persienne
low hazard industrial occupancy	établissement industriel à risques faibles
lumber	bois de construction
lumber grade	catégorie de bois

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

[M]

<i>English</i>	<i>French</i>
machine	machine
machine bolt	boulon mécanique
machine screw	vis mécanique
magazine stand	kiosque à journaux
magnesium	magnésium
mahogany	acajou
mail chute	chute pour le courrier
major occupancy	usage principal
mansard roof	toit en mansarde
mansion	manoir
maple	érable
marble	marbre
marina	marina
market	marché
mason	maçon
masonry	maçonnerie
masonry reinforcement	armature de maçonnerie
master	maître
master key	clé maîtresse
materials	matériaux
matte finish	fini mat
mattress	matelas
mausoleum	mausolée
means of egress	moyen d'évacuation
mechanic	mécanicien
mechanical anchor	ancrage mécanique
mechanical engineer	ingénieur mécanique
mechanical room	salle mécanique
medical center	centre médical
medium hazard industrial occupancy	établissement industriel à risques moyens
melamine	mélamine
membrane	membrane
mercantile occupancy	établissement commercial
mercury	mercure
metal	métal
metal extrusion	extrusion de métal
metal forgings	métaux forgés
meter	mètre
metric	métrique
mezzanine	mezzanine
mill	moulin
millwork	travaux de menuiserie
mineral	minéral
mirror	miroir
mobile home	maison mobile
modular	modulaire
moisture barrier	hydrofuge
mold	moisissure

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

<i>English</i>	<i>French</i>
molding	moisissement
molding	moulure
mortar	mortier
mortise lock	serrure à mortaise
mortuary	morgue
motel	motel
motor	moteur
mounting bracket	support d'attache
mounting plate	plaque de montage
movie theatre	salle de cinéma
mud	boue
mullion	meneau
multi-purpose room	salle polyvalente

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

[N]

<i>English</i>	<i>French</i>
nail	clou
nail head	tête de clou
narrow	étroit
natural gas	gaz naturel
N.B.C. (National Building Code)	CNB (Code national du bâtiment)
neoprene	néoprène
niche	niche
nickel	nickel
noncombustible	incombustible
noncombustible construction	construction incombustible
nosing	nez de marche
notice board	tableau d'affichage
nozzle	tête de gicleur
N.R.C. (National Research Council)	CNRC (Conseil national de recherches Canada)
N.T.S. (not to scale)	aucune échelle
nut	écrou
nylon	nylon

[O]

<i>English</i>	<i>French</i>
oak	chêne
observatory	observatoire
occupancy	usage, occupation
occupant load	nombre de personnes
office	bureau
oil	huile
on center (O.C.)	centre à centre (c/c)
open-air storey	étage ouvert
operating room	salle d'opération
outdoor market	marché en plein air
outlet	prise
outlet box	boîte de sortie
oven	four
overhang	débord
overhead door	porte basculante
owner	propriétaire

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

[P]

<i>English</i>	<i>French</i>
P-trap	siphon en "p"
paddle	palette
padlock	cadenas
paint	peinture
paintbrush	pinceau
paint remover	décapant à peinture
paint roller	rouleau à peinture
paint shop	atelier de peinture
painter	peintre
painting	peinture
painting	peinturer
panel	panneau
pantry	garde-manger
paper	papier
paper towel dispenser	distributeur de papier essuie-mains
parquetry	parqueterie
parging	crépi de ciment
park	parc
parking	stationnement
parking garage	garage de stationnement
parking lot	terrain de stationnement
parking meter	parcomètre
particle board	panneau de particules
partition	cloison
party wall	mur mitoyen
passenger elevator	ascenseur à passagers
patching mortar	mortier de réparation
patio	patio
patio door	porte patio
pattern	motif
paver	pavé
paving	pavage
peat	tourbe
pebble	caillou
pedestrian	piéton
perched groundwater	nappe suspendue
perforated	perforé
perlite	perlite
pew	banc d'église
photo cell	cellule photo-électrique
pigment	pigment
pilaster	pilastre
pile	pieu
pile cap	tête de pieu
pile driver	batteur de pieux
piling	battage de pieux
pillow	oreiller
pine	pin

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

<i>English</i>	<i>French</i>
pin	cheville, goupille
pipe	tuyau, tube
pipe bend	courbe pour tuyau
pipe clamp	collier de serrage
pipe coupling	manchon pour tuyau
pipe cutter	coupe-tuyau
pipe elbow	coude pour tuyau
pipe flange	bride de tuyau
pipe gasket	garniture de tuyau
pipe railing	main-courante tubulaire
piston	piston
pitched roof	toit en pente
pivot	pivot
planner	planificateur
plaster	plâtre
plaster of Paris	plâtre de Paris
plastering	plâtrage
plastic	plastique
plasticizer	plastifiant
plate	plaque
platform	plate-forme
platinum	platine
playground	terrain de jeux
pleat	pli
plenum	plénum
plinth	plinthe
plug	fiche
plumber	plombier
plumbing	plomberie
plumbing fixtures	accessoires de plomberie
plumbing system	installation de plomberie
plumbing trap	siphon
plumbing vent	évent de plomberie
plywood	contreplaqué
pointing	jointoiment
pole	poteau
polish	poli
polishing	polissage
pollutant	polluant
polyester	polyester
polyethylene	polyéthylène
polypropylene	polypropylène
polystyrene	polystyrène
polyurethane	polyuréthane
polyvinyl	polyvinyle
pond	étang
poplar	peuplier
porch	porche
Portland cement	ciment portland
post-disaster building	bâtiment de protection civile
post office	bureau de poste
post	poteau
potassium	potassium

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

<i>English</i>	<i>French</i>
pound	livre
poured concrete wall	mur de béton coulé
power saw	scie mécanique
power shovel	pelle mécanique
powered damper	volet motorisé
precast concrete	béton préfabriqué
precast panel	panneau de béton préfabriqué
prefabricated partition	cloison préfabriqué
preservative	préservatif
prestressed concrete	béton précontraint
prevention	prévention
primer	apprêt
priming	apprêtage
prison	prison
private sewage disposal system	installation individuelle d'assainissement
process plant	usine de transformation
project manager	gestionnaire de projet
projection screen	écran de projection
property line	limite de propriété
public corridor	corridor commun
public way	voie publique
pull box	boîte de tirage
pull handle	poignée-tirez
pumice	pierre ponce
pump	pompe
pumping station	station de pompage
punching	poinçonnage
push button lock	serrure à bouton-poussoir
push plate	plaque à pousser
putty	mastic
PVC conduit	conduit de PVC
pylon	pylône

[Q]

<i>English</i>	<i>French</i>
quartz	quartz
quay	quai
quote	soumission

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

[R]

<i>English</i>	<i>French</i>
radius	rayon
raft foundation	radier
rafter	chevron
rafter plate	plaque de chevron
R.A.I.C. (Royal Architecture Institute of Canada)	IRAC (Institut royal d'architecture du Canada)
railing	garde-corps
railway	chemin de fer
railway station	gare
ramp	rampe
range pole	jalon
ray	rayon
rayon	rayonne
recess	retrait, enfoncement
rectangular	rectangulaire
reflector	réflecteur
refrigerant	réfrigérant
refrigerator	réfrigérateur
refuse	rebut
reglet	réglet
regulator	régulateur
reinforced concrete	béton armé
reinforcing rod	barre d'armature
reinforcing steel	acier d'armature
relay	relais
renovation	rénovation
repair garage	garage de réparation
reservoirs	réservoirs
residential board and care occupancy	résidence supervisée
residential occupancy	habitation
resin	résine
resinous coating	enduit résineux
restaurant	restaurant
retaining wall	mur de soutènement
retarder	retardateur
return	retour
return duct	conduit de retour
revolving door	porte tournante
ridge board	fâtière
riser	contremarche
rivet	rivet
road	route
rock	roche
rod	tige, tringle
rolled beam	poutre laminé
roller	rouleau
roof	couverture
roof	toiture
roof curb	muret de toit

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

<i>English</i>	<i>French</i>
roof deck	pontage de toit
roof drain	drain de toit
roof hatch	écoutille de toit
roof overhang	débord de toit
roof ridge	faîte de toit
roof truss	ferme de toit
room	chambre, pièce, salle
rot	pourriture
rough	brut
round	rond
rubber	caoutchouc
rubbing	frottement

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

[S]

<i>English</i>	<i>French</i>
safe	coffre-fort
safe	sécuritaire
safety glass	verre de sécurité
safety valve	soupape de sûreté
sand	sable
sand blasting	jet de sable
sandblasted concrete finish	béton fini au jet de sable
sander	sableuse
sanding	sablage
sandpaper	papier à sabler
sandstone	Pierre de grès
sandwich panel	panneau sandwich
sanitary drainage system	réseau sanitaire d'évacuation
sanitary sewer	égout sanitaire
sapele	acajou d'Afrique
sash	châssis
satin finish	fini satiné
saw	scie
sawdust	brin de scie
scaffolding	échafaudage
scale	échelle
scarified finish	fini scarifié
school	école
scissors	ciseau
scoreboard	tableau de pointage
scraper	grattoir, niveleuse
scrapping	grattage
screen	écran
screen door	porte moustiquaire
screen wall	mur-écran
screw	vis
sculpture	sculpture
sealant	scellant
sealer	scelleur
seasoning	séchage
seat	siège
section	coupe, section
seeding	ensemencement
sensor	sonde
seperate price	prix séparé
separator	séparateur
septic tank	fosse sceptique
service room	local technique
service space	vide technique
set square	équerre à dessin
setback	retrait
sewer	égout
shale	schiste

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

<i>English</i>	<i>French</i>
shaft	puits
shaft wall	cloison de puits
shallow	peu profond
sheath	chemise
sheathing	revêtement
shear	cisaillement
shed	remise
sheet metal	tôle
sheet metal worker	tôlier
sheet pile	palplanche
shelf	tablette, étagère
shelf support strip	crémaillère
shelter	abri
shim	cale
shingle	bardeaux
shingle nail	clou à bardeaux
shiplapped edge	bord feuilluré
shop drawing	dessin d'atelier
shopping mall	mail
shoring	étayage
shovel	pelle
show room	salle de montre
show window	devanture de magasin
shower	douche
shower head	pomme de douche
shrub	arbuste
siding	revêtement extérieur
sign	enseigne
sign	signer
signal	signal
silk	soie
sill	allège
silo	silo
silt	vase
silver	argent
sink	évier
siren	sirène
site	chantier
site clean-up	nettoyage de chantier
site development	aménagement extérieur
site supervision	surveillant de chantier
site work	travaux de chantier
skating rink	patinoire
skylight	lanterneau
slab	dalle
slab and beam	dalle et poutre
slab on grade	dalle sur sol
slag	laitier
slate	ardoise
sleeve	manchon
sliding door	porte coulissante
sliding partition	cloison coulissante
sliding window	fenêtre coulissante

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

<i>English</i>	<i>French</i>
slip	cale
slip cover	housse
slope	pente
smoke alarm	avertisseur de fumée
smoke detector	détecteur de fumée
snow fence	clôture à neige
soaking	trempage
soap	savon
soap dispenser	distributeur à savon
socket	douille
sodium	sodium
soffit	soffite
softwood	bois tendre
soil	sol
solar screen	écran pare-soleil
solid	solide
solid masonry wall	mur de maçonnerie plein
solvent	solvant
sound	son
space-heating appliance	générateur de chaleur
spacer	cale
spandrel	tympa
specifications	devis
specifications writer	rédacteur de devis
spiral stair	escalier en calimaçon
splice	épissure
splits	fendillements
spotting	taché
spray gun	pulvérisateur
spring hinge	charnière à ressort
sprinkler	extincteur automatique, gicleur
sprinklered	protégé par gicleurs
spruce	épinette
squint window	fenêtre à guichet
stadium	stade
stage	scène, estrade
stain	teinture
stainless steel	acier inoxydable
stair	escalier
stair landing	palier d'escalier
stair run	volée d'escalier
stairwell	puits d'escalier
staggered	quinconce
stall	kiosque
standard	norme
station	station
steel	acier
steel angle	fer angle, cornière
steel structure	charpente d'acier
steel wool	laine d'acier
stencil	patron
stepladder	escabeau
step	marche

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

<i>English</i>	<i>French</i>
stiffener	raidisseur
stirrup	étrier
stone	Pierre
stool	tabouret
strainer	tamis
streetcar railway	tramway
striated	strié
stringer	limon
stringer	tirant
storage	rangement, dépôt
storage garage	garage de stationnement
storage-type service water heater	chauffe-eau à accumulation
store	magasin
store front	devanture de magasin
storey	étage
storm sewer	égout pluviale
storm window	contre-fenêtre
stove	poêle
strap	courroie
strapping	fond de clouage
street	rue
street furnishings	meuble urbain
strike	gâche
structural frame	charpente
structural steel	acier de charpente
structure	structure
stucco	stuc
stud	colombage, montant
studio	studio
subcontractor	sous-traitant
sub floor	sous-plancher
subsurface investigation	reconnaissance du sol
suite	bureau
sulfur	soufre
superintendent	surintendant
supply duct	conduit de distribution
support	support
surface	surface
survey certificate	certificat de localisation
surveying instruments	instruments d'arpentage
surveying rod	mire d'arpentage
surveying stake	piquet d'arpentage
suspended ceiling	plafond suspendu
swanneck	col de cygne
swimming pool	piscine
switch	interrupteur
sycamore	sycomore
system	système

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

[T]

<i>English</i>	<i>French</i>
T-square	équerre en "T"
tambour door	porte-tambour
tape	ruban
taper	évaser
tar	goudron
tar paper	papier goudronné
tarpaulin	bâche
technologist	technicien
tee	membre en T
telephone booth	cabine téléphonique
telephone exchange	central téléphonique
temperature	température
template	gabarit
temporary	temporaire
tent	tente
terminal	terminus
terminology	terminologie
termites	termites
terrace	terrasse
terracotta	terra-cotta
terrazzo	terrazzo
texture	texture
theatre	théâtre, salle de spectacle
thermal insulation	isolation thermique
thermometer	thermomètre
thermostat	thermostat
thread	filet
threshold	seuil
tie	attache
tile	tuile
timber	bois d'œuvre
time	temps
timer	minuterie
tin	étain
titanium	titane
titleblock	cartouche
toilet	toilette
toilet partition	cloison de toilette
toilet tissue dispenser	distributeur de papier hygiénique
toll gate	barrière de péage
tongue and groove	embouveté
tongue and groove lumber	bois de construction embouveté
tool	outil
top chord	membre supérieure
topsoil	terre arable
topsoil stripping	enlèvement de la terre arable
towel dispenser	distributeur d'essuie-mains
tower	tour

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

<i>English</i>	<i>French</i>
track	rail
trade	métier
tradesman, tradesperson	ouvrier spécialisé
trailer	roulotte
trainee architect	architecte stagiaire
transformer	transformateur
transit	théodolite
transom	imposte
transom window	fenêtre imposte
trap door	trappe
tread	marche
treatment	traitement
tree	arbre
triangular	triangulaire
trim	encadrement
trowel	truelle
trowelling	lissage à la truelle
truncated	tronqué
truss	ferme
truss girder	ferme ajourée
tube	tube
tubular	tubulaire
tunnel	tunnel
turbine	turbine
twisted	tordu
type	type

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

[U]

<i>English</i>	<i>French</i>
ultra-violet	ultra-violet
ultra-violet ray	rayon ultra-violet
undercoat	sous-couche
underground	souterrain
underground utilities	services souterrains
unit	unité
unit heater	générateur de chaleur suspendu
university	université
unprotected opening	baie non protégée
unsafe condition	condition dangereuse
up	en haut
upholstery	rembourrage
uranium	uranium
urinal	urinoir
useful	utile

[V]

<i>English</i>	<i>French</i>
valance	boîte à rideaux
valance lighting	boîte à rideaux lumineuse
valley rafter	chevron de noue
valve	soupape
vanity	vanité
vapor barrier	pare-vapeur, coupe-vapeur
varnish	vernis
vault	voûte
veneer	placage
vent connector	conduit de raccordement
ventilator	ventilateur
vestibule	vestibule
vibration	vibration
vibrator	vibrateur
vice	étau
vinyl	vinyle
vinyl tile	carreau de vinyle
visual screen	écran visuel
void	vide

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

[W]

<i>English</i>	<i>French</i>
wall	mur
wall sconce	applique mural
walnut	noyer
walkway	passage piéton
warehouse	entrepôt
warp	gauchissement
washer	rondelle
washer	lessiveuse
washing	lavage
washroom	salle de toilettes
waste paper basket	corbeille
watchman	gardien
water	eau
water blasting	jet d'eau
water closet, WC	W.-C., cabinet d'aisance, toilette
water heater	chauffe-eau
water main	conduit principal d'eau
waterproof	hydrofuge
wax	cire
weatherstripping	coupe-bise, coupe-froid
weaving	tissage
web	âme
weephole	chantepleure
weld	soudure
welder	soudeur
welding	soudage
well	puit
wheelbarrow	brouette
wheelchair	fauteuil roulant, chaise roulante
W.H.M.I.S. (Workplace Hazardous Materials Information System)	SIMDUT (Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail)
wicket	guichet
willow	saule
wind	vent
windmill	moulin à vent
window	fenêtre
window frame	cadre de fenêtre
window pane	carreau de fenêtre
window sash	châssis de fenêtre
window sill	allège de fenêtre
wine cellar	cave à vin
wing	aile
wire	fil
wire mesh	treillis métallique
wire mesh reinforcement	armature de treillis métallique
wiring	filage
wood	bois
wood grain	grain de bois

English - French Glossary of Construction Vocabulary (Canada)

<i>English</i>	<i>French</i>
wood structure	charpente de bois
wool	laine
works	travaux
workshop	atelier
wrench	clé
wrought iron	fer forgé

[X]

<i>English</i>	<i>French</i>
x-ray shielding	blindage pour rayon-x

[Y]

<i>English</i>	<i>French</i>
yard	cour
yard	verge

[Z]

<i>English</i>	<i>French</i>
zinc	zinc
zone	zone
zoning	zonage